

Titulación	Tipo	Curso
Estudios Ingleses	OB	3
Estudios de Inglés y Catalán	OB	4
Estudios de Inglés y Español	OB	4
Estudios de Inglés y Francés	OP	4
Estudios de Inglés y de Clásicas	OP	3
Estudios de Inglés y de Clásicas	OP	4

Profesor/a de contacto

Nombre : Hortènsia Curell Gotor

Correo electrónico : hortensia.curell@uab.cat

Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

Prerrequisitos

Se requiere un nivel inicial de inglés de entre C1 (Advanced) y C2 (Proficiency) del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Con C1 el estudiantado puede comprender una amplia gama de textos largos y complejos, reconociendo su sentido implícito; se expresan con fluidez y espontaneidad, sin búsquedas demasiado evidentes de palabras o expresiones; son capaces de utilizar la lengua de manera flexible y eficaz para fines sociales, académicos y profesionales; son capaces de producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas complejos, demostrando un uso controlado de las estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión. Con C2 el estudiantado puede comprender sin esfuerzo prácticamente todo lo que lee u oye; resumir información procedente de diferentes fuentes orales o escritas, reconstruir hechos y argumentos y presentarlos de una manera coherente; expresarse espontáneamente, con fluidez y precisión, distinguiendo matices sutiles de significado hasta en las situaciones más complejas.

INFORMATION FOR INTERNATIONAL STUDENTS.

This subject is NOT available to international students.

Objetivos

En esta asignatura se hace una introducción al análisis contrastivo, y se aplican estos conocimientos a las construcciones, al sintagma nominal, al componente léxico, y al discurso y la pragmática en inglés, catalán y castellano.

Al completar la asignatura, el estudiante podrá:

- Definir los principales elementos del análisis contrastivo.
- Reconocer las principales diferencias y similitudes en las construcciones, el sintagma nominal, el

- componente léxico, y el discurso y la pragmática entre inglés, catalán y castellano.
- Formular diferencias y similitudes entre las tres lenguas, diferentes de las explicadas en clase.

Resultados de aprendizaje

1. Planificar el trabajo de manera efectiva individualmente o en grupo para la consecución de los objetivos planteados.
2. Localizar información especializada y académica y seleccionarla según su relevancia.
3. Incorporar ideas y conceptos de fuentes publicadas en los trabajos citando y referenciando de manera adecuada.
4. Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios críticos sobre aspectos de la lingüística inglesa y sus aplicaciones prácticas.
5. Expresarse en inglés por escrito y oralmente de una manera eficaz y correcta, en un registro académico y utilizando la terminología adecuada en lo relativo al estudio de la fonética y fonología, la sintaxis, la semántica y la historia de la lengua inglesa.
6. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en lingüística inglesa a nivel C2.
7. Producir textos académicos escritos y orales a nivel de maestría (C2) sobre los conceptos y competencias relevantes para el estudio de la lingüística inglesa.
8. Describir y analizar sincrónica y diacrónicamente las principales propiedades fonéticas, fonológicas, morfológicas, sintácticas y semánticas del inglés.
9. Identificar y comprender distintos modelos para el análisis lingüístico del inglés a nivel fonético-fonológico, sintáctico, semántico e histórico.
10. Hacer uso de los conocimientos adquiridos respetando la diversidad de opiniones y de variedades de una lengua.
11. Utilizar los métodos básicos de recopilación y tratamiento de datos lingüísticos.
12. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en lingüística inglesa a nivel de maestría (C2).
13. Analizar diversos tipos de datos lingüísticos.
14. Analizar diversos tipos de datos lingüísticos.
15. Emplear los diferentes recursos formales y técnicos disponibles de manera adecuada.
16. Planificar el trabajo de manera efectiva, individualmente o en grupo, para la consecución de los objetivos planteados.
17. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en lingüística inglesa a nivel de maestría C2.
18. Identificar las ideas principales y las secundarias y expresarlas con corrección lingüística.
19. Mantener una actitud de respeto hacia las opiniones, valores, comportamientos y prácticas de los demás.
20. Producir textos escritos y orales con corrección normativa.
21. Analizar diversos tipos de datos lingüísticos.
22. Identificar correctamente las unidades lingüísticas.
23. Analizar estructuras lingüísticas.
24. Identificar los factores pragmáticos que condicionan el uso de las diversas estructuras lingüísticas.
25. Planificar, organizar y realizar trabajos en equipo.
26. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en lingüística inglesa a nivel de maestría (C2).

Contenidos

UNIDAD 1. Introducción al análisis contrastivo

UNIDAD 2. Las construcciones en inglés, catalán y castellano

UNIDAD 3. El sintagma nominal en inglés, catalán y castellano

UNIDAD 4. El lexicón en inglés, catalán y castellano

UNIDAD 5. Morfología en inglés, catalán y castellano

En esta asignatura se tendrá en cuenta la perspectiva de género en los aspectos siguientes:

1. Explicitar los usos sexistas de la lengua, y dar alternativas no sexistas.
2. No permitir un uso sexista de la lengua en las contribuciones orales y escritas del alumnado.
3. Garantizar en el aula un ambiente respetuoso con la diversidad y la pluralidad de ideas, personas y políticas.
4. Evitar los estereotipos de género en los ejemplos.
5. Incluir temática de género en las unidades 4 y 5.
6. Poner en la bibliografía los nombres completos de autoras y autores, en lugar de solo la inicial.

Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Estudio	20	0,8	
Redacción del trabajo escrito	25	1	
Clases teóricas	30	1,2	
Búsqueda de información	15	0,6	
Resolución de ejercicios	15	0,6	
Clases prácticas	20	0,8	

La metodología docente se basa en:

- Actividades dirigidas ((33% - 2 cr)
- Actividades supervisadas (33% - 2 cr)
- Actividades autónomas (17% - 1 cr)
- Actividades de evaluación (17% - 1 cr)

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Evaluación

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Trabajos escritos	15%	11	0,44	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
Examen final	40%	2	0,08	1, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25
Deberes, actividades en clase y progresión	10%	10	0,4	1, 2, 5, 6, 7, 8, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 23, 24
Examen parcial	35%	2	0,08	1, 5, 6, 7, 8, 9, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25

La nota final se calculará de la manera siguiente:

- Examen parcial: 35%
- Examen final: 40%
- Trabajos escritos: 15%
- Deberes, actividades en clase y progresión: 10%

El examen parcial tendrá lugar a mediados de abril, y el final en junio. Los trabajos escritos, los deberes y las actividades en clase se realizarán durante todo el semestre. Las fechas exactas de las actividades de evaluación se confirmarán a principio de curso a través de un calendario publicado en el aula Moodle.

1. El examen final no es un segundo parcial, es decir, incluye el contenido de todo el curso.
2. La nota mínima para hacer media en los exámenes es 4.
3. La/el estudiante recibirá la cualificación de "No evaluable" siempre que no haya entregado más del 30% de las actividades de evaluación.
4. El nivel de inglés se tendrá en cuenta en la corrección de los trabajos escritos y en la evaluación final.
5. En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En este supuesto, la actividad no será recuperable. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.
6. Esta asignatura permite el uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) exclusivamente en tareas de búsqueda bibliográfica o búsqueda de información. El/la estudiante tiene que (i) identificar las partes que han sido generadas con IA; (ii) especificar las herramientas utilizadas; y (iii) incluir una reflexión crítica sobre cómo estas han influido en el proceso y en el resultado final de la actividad. La no transparencia del uso de la IA en esta actividad evaluable se considerará falta de honestidad académica y comportará que la actividad se evalúe con un 0 y no se pueda recuperar, o sanciones mayores en casos de gravedad.

NOTA IMPORTANTE PARA ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO (ERASMUS, etc.) SOBRE EXÁMENES Y OTRAS PRUEBAS

Las y los estudiantes de intercambio (Erasmus, etc.) que soliciten adelantar un examen u otro tipo de actividad de evaluación deberán presentar a la profesora un documento oficial de su universidad de origen que justifique su solicitud.

Procedimiento de revisión de las calificaciones

En el momento de realización de cada actividad evaluativa, la profesora informará al alumnado (Moodle) del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

Recuperación

La recuperación de esta asignatura se llevará a cabo a través de una prueba de síntesis (que cubre las actividades recuperables, es decir, el examen parcial y el examen final).

Para optar a la recuperación en esta asignatura es necesario haber obtenido una nota media igual o superior a 3,5 y se debe haber recibido evaluación en un conjunto de actividades cuyo peso equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total.

MUY IMPORTANTE: Se pueden aprobar los dos exámenes (y la recuperación) y suspender la asignatura, ya que hay actividades evaluativas excluidas de la recuperación.

Actividades evaluativas excluidas de la recuperación

Les actividades siguientes no pueden ser recuperadas:

- Deberes y actividades realizadas en clase
- Trabajos escritos
- Cualquier actividad en la que haya habido alguna irregularidad

EVALUACIÓN ÚNICA

El alumnado que opte por este sistema de evaluación tendrá que hacer un examen el mismo día que el resto del grupo (75%) y tendrá que entregar el mismo día unos ejercicios previamente asignados por la profesora (25%).

Para participar en el proceso de recuperación, el/la estudiante tiene que haber realizado el examen y entregado los ejercicios, y haber obtenido una cualificación de 3,5 o superior.

La recuperación se llevará a cabo a través de una prueba de síntesis (que cubre las actividades recuperables, es decir, el examen final). Los ejercicios están excluidos de la recuperación.

Bibliografía

Mackenzie, J. Lachlan & Elena Martínez Caro. 2012. *Compare and Contrast: An English Grammar for Speakers of Spanish*. Editorial Comares.

Quirk, Randolph, Sidney Greenbau, Geoffrey Leech and Jan Svartvik. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Longman.

Real Academia de la Lengua Española. 2009. *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa Calpe.

Solà, Joan, Rosa Maria Lloret, Joan Mascaró i Manuel Pérez Saldanya. 2008. *Gramàtica del català contemporani*. Editorial Empúries.

Recursos en línea

[Gramàtica de la llengua catalana. IEC](#)

[Nueva gramática de la lengua española](#)

[Glosario de términos gramaticales](#)

A lo largo del semestre se proporcionará bibliografía específica per a cada unidad.

Software

No aplica.

Grupos e idiomas de la asignatura

La información proporcionada es provisional hasta el 30 de noviembre. A partir de esta fecha, podrá consultar el idioma de cada grupo a través de este [enlace](#). Para acceder a la información, será necesario introducir el CÓDIGO de la asignatura

Tipo de docencia	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
------------------	-------	--------	----------	-------

(TE) Teoría	1	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
(PAUL) Prácticas de aula	1	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
(TE) Teoría	2	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
(PAUL) Prácticas de aula	2	Inglés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto